

(特活)TICAD 市民社会フォーラム TICAD CIVIL SOCIETY FORUM

〒169-0051 東京都新宿区西早稲田 1-21-1
早大西早稲田ビル 7F プロジェクト室 613-6 号室 早稲田大学 アジア太平洋センター 気付
c/o Institute of Asia-Pacific Studies, Waseda University,
Rm 613-6, 7F Soudainishiwaseda Bldg,
Nishiwaseda, Shinjuku-ku, Tokyo 169-0051 JAPAN
TEL&FAX: +81-3-5286-8261
E-mail: office@ticad-csf.net URL: http://www.ticad-csf.net



TCSF News #20 -G8 洞爺湖サミット特集号 7月号

発行人: (特活) TICAD 市民社会フォーラム 代表 大林稔

2008年8月8日

Publisher: TICAD Civil Society Forum Japan

August 8th, 2008

『TCSF ニュース』は、アフリカの貧困解消を目指し、より良いアフリカ政策を実現するために活動する NPO 法人 TICAD 市民社会フォーラム (TCSF) の「今」をお伝えするために月に一度発行しています。

TCSF News is a monthly report on TCSF's current activities, which aim to improve Japan's policies in order to contribute to poverty eradication in Africa.

目次

<<G8 洞爺湖サミット特集>>

1. (7月3日・7日) アフリカ NGO らが記者会見を共同開催
2. (7月6日) アフリカ・日本の NGO が共同プレスリリースを発表
3. (7月7日) アフリカ NGO が市民サミットに参加
4. (7月8日) アフリカ農民が北海道の酪農家を訪問
5. G8 サミット中・前後のアフリカ NGO に関する報道

<<アフリカ 2008 キャンペーン>>

(7月31日) アフリカ 2008 キャンペーン終了パーティー

Contents

1. (July 3rd, 7th) Co-organised Press Conferences by African and Japanese NGOs
2. (July 6th) Issue of Joint Press Release by African and Japanese NGOs
3. (July 7th) Participation of African NGO in "People's Summit 2008"
4. (July 8th) Visit of African farmer to local farmer in Hokkaido
5. Media coverage on African NGOs during/just before and after G8 summit

<<Africa 2008 Campaign>>

(July 30th) Africa 2008 Campaign Closing Party

<<Special G8 Toyako Summit>>

<<G8 洞爺湖サミット特集>>

今月の『TCSF ニュース』は、G8 洞爺湖サミット特集です。TCSF は、「アフリカ」が「気候変動」と並ぶアジェンダとなった G8 サミットへ TICAD IV の成果をつなげるために、2 名のアフリカ NGO および 1 名の農民女性を日本へ招聘しました。彼らは、日本および世界各地の NGO と共に、メディアを通して G8 へ働きかけを行いました。多くのテレビやラジオ、新聞にその声を取り上げられました。本特集では、G8 洞爺湖サミット中の彼らの活躍を紹介します。

<<Special G8 Toyako Summit>>

This number of "TCSF News" is a special edition on G8 Toyako Summit. To bridge the results of TICAD IV with G8 Summit, in which the issue of "Africa" becomes a major agenda as well as the "climate change" issue, TCSF has invited 2 African NGOs and a peasant woman to Japan. With other NGOs from Japan and all over the world, they encouraged G8 through media. As a result, a number of television, radio and papers covered their voices from African civil society. This special issue introduces their excellent achievement during G8 Summit.

1. (7月3日・7日) アフリカ NGO らが共同記者会見を開催 (July 3rd, 7th) Co-organised Press Conferences by African and Japanese NGOs

(7月3日・7日、東京・北海道/留寿都) TCSF が招聘したアフリカ NGO および農民は、TNnet (3・7日)、2008年 G8 サミット NGO フォーラム (3・7日) および GCAP (7日) と共同で、サミット直前の 3 日に東京のフォーリン・プレスセンターで、サミット会期中の 7 日に留寿都の国際メディアセンターで計 3 回記者会見を開催 (3 日が TNnet、2008 年 G8 サミット NGO フォーラム主催、7 日が上記 2 団体に加え GCAP 主催)、多くのメディア関係者が参加した。各会見のタイトルは以下の通り。
3日: 「横浜から洞爺湖へ: G8 が問われていること」
7日 (午前): 「洞爺湖 G8 サミットに向け、アフリカ NGO・農民女性の声~主要議題「開発・アフリカ」についての提言~」
7日 (午後): 「Africa Voices Speak out on G8 Summit」

(July 3rd, 7th, Tokyo/ Hokkaido -Rusutsu-) African NGOs invited by TCSF, co-organised 3 press conferences with TNnet (3rd/7th), 2008 Japan G8 Summit NGO Forum (3rd/7th) and GCAP (7th) in Tokyo just before the Summit and in the International Media Centre in Hokkaido during the Summit. The conferences, of which the titles are written below, have attracted a number of media persons.
3rd: "From Yokohama to Toyako: our call to G8"
7th: "Voices of African NGO and a peasant woman to Toyako G8 Summit - Recommendation on one of the main agenda "development and Africa"
7th: "Africa Voices Speak out on G8 Summit"

2. (7月6日) アフリカ・日本の NGO らが共同プレスリリースを発表 (July 6th) Issue of Joint Press Release by African and Japanese NGOs

(7月6日、北海道 -留寿都-) TCSF が招聘したアフリカ NGO は、TNnet と 2008 年 G8 サミット NGO フォーラムと

共同でプレスリリース「危機に直面するアフリカに背を向け、G8 支援公約達成も危機」を発表した。PELUM ザンビ

アのジョゼフ・スーナ氏は、「食料危機・気候変動は原爆と同様、人の手で作られた悪であり、世界のリーダーは一丸となりこの問題に取り組まなければならない」と訴えている。プレスリリース全文は以下で閲覧可能。

http://www.ticad-csf.net/TNnet/download/080706_G8.pdf

(July 6th, Hokkaido -Rusutsu-) African NGOs invited by TCSF, have issued a joint press release "G8 turn their back on Africa facing the crisis: the attainment of their commitment on aid is at a crisis point" with

Japanese NGO networks: TNnet and 2008 Japan G8 Summit NGO Forum. In the paper, Mr Joseph Ssuuna of PELUM Zambia appealed that as well as the atomic bomb, food crisis and climate change are evil made out by human hands, and the world leaders must address these problems together. Whole text of press release (in Japanese) is downloadable from the following address:

http://www.ticad-csf.net/TNnet/download/080706_G8.pdf

3. (7月7日)アフリカ NGO が「市民サミット 2008」に参加 (July 7th) Participation of African NGO to "People's Summit 2008"

(7月7日、北海道 -札幌-) アフリカ市民委員会 (C-CfA) 議長のギュスターブ・アサー氏が、札幌で行われた「市民サミット 2008」に参加した。国際ラウンドテーブル「世界市民の声～貧困をなくすために」では、市民社会の立場から TICAD を評価し、また同会合で採択された「札幌宣言～世界の貧困をなくすための市民の声」にも賛同した。「G8 はこれ以上約束の不履行を繰り返してはならない」と訴える当宣言は以下で閲覧可能。

[http://ngo-ipc.cocolog-](http://ngo-ipc.cocolog-nifty.com/ngo_press/files/16.Sapporo%20Declare.pdf)

[nifty.com/ngo_press/files/16.Sapporo%20Declare.pdf](http://ngo-ipc.cocolog-nifty.com/ngo_press/files/16.Sapporo%20Declare.pdf)

(July 7th, Hokkaido -Sapporo-) Mr Gustave Assah, chair of Civic Commission for Africa (C-CfA), has participated "People's Summit 2008" held in Sapporo. In the international round table "Global Voices to End Poverty", he evaluated TICAD from the point of view of civil society and approved the "Sapporo Declaration ~ Global Voices to End Poverty". This declaration appealing that "G8 must no more repeat nonfulfillment of their commitment" can be seen in the following page:

<http://www.g8ngoforum.org/english/2008/07/sapporo-declaration-global-voi.html>

4. (7月8日)アフリカ農民が北海道の酪農家を訪問 (July 8th) Visit of African farmer to local farmer in Hokkaido

(7月8日、北海道 -ニセコ-) ザンビアの女性農民ジョイス・ムワンジェ氏が、東南部・中部アフリカ地域の農民ネットワーク NGO 事務局長ジョゼフ・スーナ氏と共に、羊蹄農業共同組合の早坂光則氏および高橋牧場の高橋守氏を訪問した。高橋氏からは、日本における農業や農業支援、問題点についての説明の他、実践する有機農業や、生産・加工・販売を一貫して行うという独自の取り組みとその成果が紹介された。アフリカの二人からは、ザンビアで直面する課題が説明され、取材に訪れていたメディアも交えて、実際にアフリカで農民が必要とする支援について活発な意見交換があった。最後に、高橋氏が牧場横で経営する「ミルク工房」で販売しているケーキやアイス・ヨーグルトジュースなどを一同堪能し、交流を締めくくった。



(July 8th, Hokkaido -Niseko-) A Zambian peasant woman Ms Joyce Mwanje visited agricultural union and a farmer with the secretary general of her supporting NGO in Zambia, Mr Joseph Ssuuna. They received the explanation about agriculture, its support and its problems in Japan, and also their practice in organic farming and their unique way of production. Then they discussed with Japanese farmers about the problems that they are facing in Zambia and their efforts. Furthermore, they exchanged opinions on the aid that African farmers really need with media persons that have visited for coverage. In the end, they all tasted the products from the Japanese farmer.

5. G8 サミット中・前後のアフリカ NGO・農民の声を上げた報道 Media coverage on African NGOs during/ just before and after G8 Summit



日本に滞在期間中、アフリカ NGO・農民は、多くの日本・海外の新聞・テレビ・ラジオの取材を受けた。特にザンビアから来日した農民の女性への注目は高く、彼女の語る農村の現状、農民自身の具体的な努力、自立した農民として求めている支援の在り方についての彼女の発言内容は、複数回報道された。

<http://www.ticad-csf.net/index-jp.htm>

G8 サミット開催期・前後の報道一覧は、TCSF HP 内「アフリカ市民委員会」ページより閲覧可能。While the African NGOs' and peasants' visit in Japan, a number of Japanese/ overseas papers, televisions and radios interviewed them. Especially, the presence of a peasant woman from Zambia attracted attention, and her stories on current situation in African village, their engagements and her request for aid as an independent peasant were quoted many times.

This event re-acknowledged the impact and the importance that the voice of African people have. The list of media coverage during/ just before and after G8 Summit is available on the page of "C-CfA" in the following TCSF's Web Site:

<http://www.ticad-csf.net/eng/index.htm>

<<アフリカ 2008 キャンペーン>>

(7月31日) アフリカ 2008 キャンペーン終了パーティー Africa 2008 Campaign Closing Party

(7月31日、東京) 2007年3月に始まったアフリカ 2008 キャンペーンは、TICAD および G8 サミットの終了に伴い、

その活動を終了させた。関係者による終了パーティーが、都内で行われ、ムタンゴ在京アフリカ外交団長(タンザニア大使)

およびジャーナリストの松本仁一氏、勝間靖・早稲田大学大学院准教授といったキャンペーン実行委員、およびキャンペーンに関わったケニア在京アフリカ大使など大使館関係者、企業・NGO関係者など約50名集まり、アフリカ2008キャンペーンの成果と成功を祝った。キャンペーン終了報告書は、[HTTP://WWW.AFRICA2008.JP/FINALREPORT.PDF](http://www.AFRICA2008.JP/FINALREPORT.PDF) で閲覧可能。

(July 31st, Tokyo) The Africa 2008 Campaign since March, 2007 has finished as the TICAD and G8 Summit came to an end. A Closing Party had been held in

Tokyo and around 50 people gathered to share the achievements of the Campaign. At the Party, H. E. Mr. Elly Elikunda Elineema tango (Ambassador of Tanzania), Mr. Jin Matsumoto (journalist), Prof. Yasushi Katsuma (associate professor) and people who were involved (officials at the Japanese embassy, companies, NGOs) assembled. Please look for the report of the Campaign from the website; [HTTP://WWW.AFRICA2008.JP/FINALREPORT.PDF](http://www.AFRICA2008.JP/FINALREPORT.PDF)

/END